

### 3 Editorial

- 5 Udo Hans Sauter, Stephan Verhoff  
**Die Rundholzsortierung nach der neuen Europäischen Norm EN 1927  
 Teil 2: Rundholznormen Kiefer, Lärche, Douglasie und Gesamtbetrachtung**  
*Qualitative classification of softwood round timber according to European  
 standard EN 1927, Part 2*
- 11 Ulrich Schwarz  
**Review:  
 Technologien und Fertigungsmittel zur Umformung von Massivholz  
 Teil 2: Methoden der Umformung**  
*Review:  
 Technologies and manufacturing equipment for the forming of solid wood  
 Part 2 Methods of bending*
- 15 Jörg Wehsener, Peer Haller  
**Langzeituntersuchungen an verdichteter und thermisch behandelter  
 Fichte**  
*Long term tests of densified and thermally modified Norway spruce*
- 22 Gunthard Scholz, Andreas Krause, Holger Militz  
**Beeinflussung der Holzfestigkeit durch Wachstränkung**  
*Impact of wax impregnation on timber strength*
- 28 Klaus Rehm, Bernhard Letsch  
**Einfluss der MDF-Eigenschaften auf die Pulverbeschichtung und neue  
 Anwendungsmöglichkeiten dieser Beschichtungsart**  
*Influence of the MDF characteristics on powder coating and new  
 possibilities of application*
- 34 Ingrid Fuchs, Simone Wenk  
**Einflussgrößen auf die Prozesssicherheit bei der 3-D-Beschichtung von  
 Möbelfronten**  
*Parameters affecting the process safety in the 3-D-coating of furniture fronts*
- 39 Karl Rautenstrauch, Antje Simon, Jens Müller  
**Schwerlastbrücken in Holz-Beton-Verbundbauweise**  
*Timber-concrete composite road bridges  
 Explanations of the load-bearing behaviour and presentation of a pilot project*
- 44 Andreas Gelhard  
**Matratzen, die durchatmen  
 Entwicklung einer Methodik zur Bewertung der Luftdurchlässigkeit von  
 Matratzen**  
*Breathing mattresses  
 A quantification method for the air permeability of mattresses*

49 **Online-Informationsquellen**  
 51 **Normung**  
 54 **Schutzrechte**  
 57 **Fachmedien**

58 **Veranstaltungen**  
 62 **Produkte/Meldungen**  
 64 **Termine**  
 66 **Vorschau/Impressum**



#### Titelmotiv

#### Großes Bild:

REM-Aufnahme eines Querschnittes  
 von Lärche  
 Foto: E. Bäucker, TU Dresden

#### Kleines Bild:

Langzeituntersuchungen an  
 thermisch behandelter Fichte zeigen  
 die natürliche Vergrauung nach 6  
 und 60 Monaten (zum Beitrag  
 Wehsener/Haller, S. 15-21).

## holztechnologie

### Kontakte

#### Chefredaktion

Dr. rer. silv. Siegfried Tzscherlich  
 (verantwortlich)  
 Tel.: +49 351 4662-253  
 Fax: +49 351 4662-211  
 E-Mail: tzscherlich@ihd-dresden.de

#### Anzeigen

Oliver Heinz  
 Tel.: +49 711 7591-262  
 Fax: +49 711 7591-217  
 E-Mail: oheinz@drw-verlag.de

#### Abo/Vertrieb

Reiner Pfeifle  
 Tel.: +49 711 7591-247  
 Fax.: +49 711 7591-368  
 E-Mail: rpfeifle@drw-verlag.de



Institut für Holztechnologie Dresden  
 gemeinnützige GmbH, Dresden 2010